

തിരുക്കുറുൾ

തിരുവള്ളുവർ

(വിവ: തോമസ് താമരശ്ശേരി)



തിരുക്കുറുൾ (ഭാഗം 7)
തിരുവള്ളുവർ
വിവ: തോമസ് താമരശ്ശേരി

© 2023 Thomas Thamarassery

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of **River Valley Technologies**.

The electronic versions were generated from sources marked up in **L^AT_EX** in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using **X_YT_EX** from **T_EXLive** 2022 and the cloud framework, **Ithal** (ഇതൾ).

The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by **Rachana Institute of Typography**.

The font used for Tamil script was **Arima Madurai Regular**, designed by Joana Correia and Natanael Gama.

The font used for Latin script was **Linux Libertine** developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of **Creative Commons Attribution Non-commercial ShareAlike** license for free download and usage.

Cover: **The Thiruvalluvar Statue**, a photograph by Karthik. The image is taken from **Wikimedia Commons** and is gratefully acknowledged.

Sayahna Foundation

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org



(b) (5) DPP, (b) (5) ACP

(പ്രചാരകം)

121. அடக்கம் அகரஞ்ஞ உய்க்கும். அடக்கம் அகரஞ்ஞ
ஆரீஇருள் உய்த்து விடும்
சுயமஹிணைஸ் ஸுரீஹிணைஸ்
மலாஸைஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
122. காக்க பொருளா அடக்கத்தை ஆக்கம்
அதனின் ஹிணைஸ் உயிர்க்கு.
சுயமஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
123. செறிவு அறிந்து சீர்மை பயக்கும் அறிவு அறிந்து
ஆற்றின் அடங்கப் பெறின்.
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
124. நிலையில் திரியாது அடங்கியான் தோற்றம்
மலையினும் மாணப் பெரிது
நிலையோடு சுயமஹிணைஸ்
மலையோடு ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
125. எல்லார்க்கும் நன்று ஆம் பணிதல்: அவர் உள்ளும்
செல்வர்க்கே செல்வம் தகைத்து.
சுயமஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
126. ஒருமையுள் ஆமைபோல் ஐந்து அடக்கல் ஆற்றின்
எழுமையும் ஏமாப்பு உடைத்து.
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
127. யாகாவார் ஆயினும் நாகாக்க காவாக்கால்
சோகாப்பர் சொல்லிமுக்குப் பட்டு.
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
128. ஒன்றானும் தீச்சொல் பொருள்பயன் உண்டு ஆயின்
நன்று ஆகாது ஆகிவிடும்
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
129. தீயினால் சுட்டபுண் உள்ஆறும் ஆறாதே
நாவினால் சுட்ட வடு
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.
130. கதம் காத்து கற்று அடங்கல் ஆற்றுவான் செவ்வி
அறம்பார்க்கும் ஆற்றின் நுழைந்து.
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்,
ஹிணைஸ் ஹிணைஸ் ஹிணைஸ்.

ധാരാളം

131. ஒழுக்கம் உடைமை குடிமை; இழுக்கம்
உயிரினும் ஒம்பப் படும்
சுமார்ஜ ஜீவிதம் பகருமனதொகையும்
ஜீவனெகாஸி மூயுமே
132. பரிந்துஓம்பிக் காக்கஒழுக்கம் தெரிந்துஓம்பித்
தேரினும் அஃதே துணை
கருதலால் யர்மபரமபாசாரம் காணும்
பிணிபாஸ் ஹபரமதிந் துள களிடா.
133. ஒழுக்கம் உடைமை குடிமை; இழுக்கம்
இழிந்த பிறப்பாய் விடும்
கலமஹிம காக்கம் சுபாசாரம், பிஷ்ணுகிந்
கலம் கெடுபோயிடும் தீர்ச்சு.
134. மறப்பினும் ஒத்துக் கொளல்ஆகும் பார்ப்பான்
பிறப்பு ஒழுக்கம் குன்றக்கெடும்
வேதஸாஸ்த்ரம் மரணமும் பரிபாசா
ஸ்ராமணந் கெடாந் கலமோதெ கெட்டிடும்
135. அழுக்காறு உடையான்கண் ஆக்கம்போன்று இல்லை
ஒழுக்கம் இலான்கண் உயர்வு.
அநுயக்காரமபாசாரஞ்சுமம்
உருதியிலாந் போகும்.
136. ஒழுக்கத்தின் ஒல்கார் உரவோர் இழுக்கத்தின்
ஏதம் படுபாக்கு அறிந்து
மனோபலஸாலிகல் துளதோஷமரியுவோர்
சுபாசாரமெனும் கெடாந்நதாய் காக்கவோர்
137. ஒழுக்கத்தின் எய்துவர் மேன்மை இழுக்கத்தின்
எய்துவர் எய்தாப் பழி
துளமேனகொளெராஸி மேனயார்ஜஜிபிடி
தீர்துளனாயாந் மஹாபாபியாகும்
138. நன்றிக்கு வித்து ஆகும் நல்ஒழுக்கம் தீஒழுக்கம்
என்றும் இடும்பை தரும்.
சுதீர்மம் நனந் விந்நாயி மாரிடி
தீர்துளம், தீராந் தீவமாய் மாரிடி.
139. ஒழுக்கம் உடையவர்க்கு ஒல்லாவே தீய
வழுக்கியும் வாயால் சொல்ல
அரிநாந்நபோலுமொரு தீரவாக்க பாலுந்
மூதிரிபு சுமார்ஜிகலாந்.
140. உலகத்தோடு ஒட்ட ஒழுக்கம் பலகற்றும்
கல்லார் அறிவு இலாதார்
புளியிதராயாபும் மூலமாய்மாரிடி.

തോമസ് താമരശ്ശേരി



കൊല്ലം കാവനാട് സ്വദേശി. 1995 മുതൽ വിവിധ ഗവൺമെന്റ് കോളേജുകളിലും ശ്രീ ശങ്കരാചാര്യ സംസ്കൃത സർവകലാശാലയുടെ വിവിധ പ്രാദേശിക കേന്ദ്രങ്ങളിലും മലയാള വിഭാഗത്തിൽ അദ്ധ്യാപകനായിരുന്നു. 2019-ൽ വിരമിച്ചു.

പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: <editors@sayahna.org>.
- പ്രതികരണങ്ങൾ <editors@sayahna.org> എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്കോ, ഈ വെബ് പേജിൽ കമന്റുകളായോ ചേർക്കുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.